

Dinámicas, políticas y experiencias de la relación con los “endo-extranjeros” (los extranjeros del interior): Romaníes, Cíngaros, Yeniches, Gitanos y Nómadas.

Simposio Internacional

27 – 28 – 29 abril 2008

Universidad Víctor Segalen –Burdeos 2

R. Besson (ADES, Univ. Victor Segalen Bordeaux 2) ; L. Kotobi ; F. Le Marcis (ATOTEM, Univ. Victor Segalen Bordeaux 2) ; P. Aïach (IRIS-EHESS) ; K. Lurbe i Puerto ; (ESOMI-UDC & IRIS-EHESS); M. Pajares, (GRECS-Universidad de Barcelona) & Elena Marushiakova ; Vesselin Popov (Instituto etnográfico y museo, Academia Búlgara de las ciencias).

En la diversidad de contextos nacionales que configuran la Unión Europea, y al igual de lo que ocurre a escala de la Comisión Europea, a las poblaciones identificadas como Cíngaros, Yeniches, Gitanas, nómadas o Romaníes se les considera a menudo como un *problema*. En este sentido, se les concibe como poblaciones que no comparten ni el modo de vivienda, ni la noción de trabajo que la mayoría. Así mismo, son estigmatizadas por no frecuentar la escuela, o frecuentarla poco, aunque al mismo tiempo en ocasiones se juzguen las discriminaciones que padecen como indignas del proyecto político europeo. Al respecto, mencionaremos a modo de ilustración el caso en los ex-países de la Europa del Este que se han ido adhiriendo a la Unión Europea, en los cuales estas poblaciones son la diana de programas específicos con el objetivo de reducir las discriminaciones y las injusticias y, favorecer el acceso universal a los derechos. Siguiendo esta lógica, se invita a los países en cuestión a actuar, especialmente a base de implementar políticas de incentivo presupuestario, en contra de las discriminaciones que los individuos definidos como Romaníes son víctima. La situación de los individuos identificados como Cíngaros o Gitanos no se halla directamente asociada con el proceso de integración europea, aunque ciertamente cuentan con experiencias compartidas en relación con esta última, experiencias cuyos contornos quedan delimitados por diversas formas de discriminaciones (acceso a la vivienda, la escuela, los derechos cívicos, la salud) y por los programas específicos que se les destina (escuela, vivienda, estructuras sanitarias específicas entre otros).

Estas situaciones no son equiparables en todos sus aspectos, en tanto que se han ido moldeando en función de las historias nacionales particulares, así como de las lógicas nacionales. Sin embargo, en ambos casos una representación fijada del individuo e inscrita en una representación homogénea, esencialista del “gitano” – “cíngaro”–“romaní” sustituye con recurrencia el reconocimiento del individuo, de su palabra y de su deseo, así como la consideración de su historia y situación.

En este simposio nos proponemos aproximarnos a la situación particular de los que podríamos denominar los “endo-extranjeros” para referirnos a las poblaciones que si bien adscritas legalmente a entidades nacionales, haciendo de ellas ciudadanos europeos, experimentan una ilegitimidad de su propio

estatus en el curso de interacciones diversas con la policía, la administración, las asociaciones caritativas o con vocación social.

Este simposio tiene por cometido articular una reconstrucción de las categorías *producidas* respecto a estas poblaciones y *observables* en el debate público y las prácticas de los actores profesionales o informales (del ámbito sanitario y/o social) en contacto con estas poblaciones, al indagar, por una parte, sobre las condiciones materiales de vida (empleo, vivienda, acceso a la salud, al derecho, la relación con el Estado) y, por otra parte, sobre los imaginarios producidos en este contexto. En suma, se trata de emanar una *exploración de la experiencia*.

Deseamos asimismo crear un espacio de reflexión que dé cuenta de la naturaleza dialógica de dicha experiencia (lógicas institucionales, lógicas individuales). Se trata de evidenciar tanto la naturaleza dinámica (evolucionando en función de los contextos económicos e históricos), como las políticas a escalas distintas (de las acciones de actores individuales a las políticas de instituciones diversas, nacionales e internacionales) que atraviesan tal experiencia. Al respecto, deseamos multiplicar los puntos de vista sobre esta realidad. En el curso de la reflexión sobre los temas propuestos, esperamos producir el escenario propicio para abordar de manera concertada, la experiencia del encuentro entre las poblaciones (romaníes, gitanos, cingaros, yeniches, nómadas) y los actores institucionales, a fin de elucidar la producción de las categorías que permiten pensar de una determinada manera esta heterogénea población, la dinámica de las interacciones poblaciones – actores institucionales, y los contextos políticos, económicos e históricos que caracterizan estos encuentros.

Las propuestas de comunicación deberán corresponder a una de las temáticas expuestas a continuación. No obstante, se estudiarán igualmente las comunicaciones que no se ajusten del todo a los temas definidos.

Racialización, categorización y negación/reconocimiento de la palabra

La mirada puesta sobre las poblaciones romaníes, gitanas, cingaras, nómadas es partícipe del proceso de producción de alteridad interna a las sociedades en las que estas poblaciones viven. Esta alteridad producida se nutre de determinaciones diversas y entrecruzadas, variando según los contextos de referencia, y paradójicamente, coparticipa a la racialización de estas poblaciones. Pues, lejos de ser unívoca, es objeto de “reapropiación” por parte de los individuos. Dentro de este marco temático de reflexión deseamos dar cabida a algunas respuestas respecto a: ¿Cuáles son las lógicas y espacios de producción de esta racialización? ¿Cuáles son las consecuencias “preformativas” de esta lectura racializadora? ¿Cuáles son los espacios disponibles por parte de los actores para negociar, rechazar o reapropiarse de las categorías producidas por ellos? ¿Cuáles son las modalidades de tal negociación? Les proponemos aquí de detener la mirada en los individuos en tanto que portadores de palabra, creadores de imaginarios, individuos singulares, actores sociales. Deseamos centrarnos de un modo particular a los espacios e interacciones en los cuales

esta palabra puede ser escuchada. ¿Cuáles son, entonces, las determinaciones de la escucha o de la no-escucha de esta palabra?

Condiciones y motivaciones de la experiencia transnacional de las poblaciones romaníes de Europa del Este

A pesar de la manifestación por parte de la Comisión Europea de políticas que pretenden disminuir las desigualdades de las que son víctimas las poblaciones identificadas como “Romaníes” en Europa del Este (acceso a la escuela, a la salud, al empleo), así como de la existencia de programas específicos, las poblaciones romaníes originarias de los Países del Este adheridos recientemente a la UE siguen sufriendo de condiciones de vida extraordinariamente precarias en sus países de origen. De este modo, la presencia de mendigos romaníes en las ciudades de Francia, Alemania, Italia o España es entendida como el resultado de una lógica de “push & pull”: al no tener acceso al empleo en su país de origen, los romaníes se desplazan allí donde encuentran un trabajo que moviliza un saber ancestral de nomadismo y despabilamiento, sin vacilar si se tercia, a apoyarse sobre redes mafiosas. Este tipo de análisis se asienta sobre la base de una lógica tanto económica como culturalista, que otorga escaso espacio para discernir la complejidad de los fenómenos que aquí operan. La lectura económica, aún fundándose sobre la consideración de las desigualdades en el corazón de la UE-25, no basta para dar cuenta de las aspiraciones de los que, como ciertas familias originarias de Bulgaria y Rumania, integran lo que Alain Tarrius denomina “territorios circulares”. Esto es, cruzando Europa entera, estas familias tratan en estos espacios de acceder a nuevas “narraciones de sí mismo”. Por su parte, la lectura culturalista ignora tanto las condiciones de producción a largo plazo de la categoría “Romaní” en los países de origen, como la sedentarización de estas poblaciones, o su sedentarización forzada pre- o post- II Guerra Mundial y el empeoramiento de la situación de estas poblaciones (empleo, salud) consecutivas al desmantelamiento de la economía comunista, así como la explosión de la xenofobia nacionalista. En este sentido deseamos reflexionar en torno a las siguientes cuestiones: ¿En qué matrices socio-económicas emergen los proyectos de desplazamiento de las poblaciones romaníes? ¿Qué dinámicas de continuidad y/o ruptura se dan en los desplazamientos observables desde la caída del Muro de Berlín, en referencia a estas poblaciones? Más allá de los retos puramente económicos, ¿cuáles son las esperanzas que llevan consigo los individuos insertados en estos itinerarios migratorios? ¿Qué sujetos se producen en el marco de estas experiencias?

Los Rroms y Europa

Al “Romaní” se le piensa como un *Free Rider*, un actor racional *hiperutilitarista*: esto es, un individuo que no toma parte en el mismo juego que la sociedad de acogida, utilizando al máximo los servicios que esta ofrece, al tiempo que entregando lo mínimo. Las acusaciones recurrentes de “migración por motivo sanitario” son ejemplos de este tipo de representación. La movilización de estas categorías de pensamiento permite a veces a los actores de las instituciones de legitimar, según la apreciación de éstos mismos, ciertos ajustes, siguiendo su propia deontología o ética práctica: estos son, restricciones al acceso a los servicios sanitarios, rechazo de la atención de urgencia,

organización de las repatriaciones humanitarias colectivas –cuando según lo legalmente establecido deben realizarse de manera individual–, mención de los delitos cometidos (como por ejemplo, la venta no autorizada de periódicos en la vía pública) escrita en los pasaportes por parte de las fuerzas del orden, tentativas de fichaje sistemático... Estos reajustes locales con la deontología y a veces incluso, con la ley, constituyen *situaciones de excepción* tan numerosas que devienen caracterizadoras de la experiencia de los romaníes en sus desplazamientos en el territorio de la UE-25. Al respecto queremos abordar cuestiones tales como: ¿Cuál es el impacto de la experiencia de estas *situaciones de excepción* en la relación que los individuos mantienen con el proyecto europeo? ¿Cuál es la pertinencia de este proyecto para estas poblaciones? ¿Cuáles son sus experiencias? Se trata aquí de poner a modo de interrogación el encuentro de los individuos portadores de esperanzas singulares, con las lógicas de los Estados Naciones y de la construcción europea.

Las lógicas de la economía de la sospecha

El encuentro entre diversos actores (de las instituciones sanitarias y sociales, de las fuerzas del orden...) y las poblaciones romaníes parece corresponder a lo que podríamos definir “la economía de la sospecha”. Ésta es el producto de las restricciones en la organización de la atención sanitaria y la protección social, especialmente la constitución de lugares de no-derecho a acceder a la atención sanitaria pública para ciertas poblaciones (nótense, las condiciones legales para el beneficio de la ayuda en permanente evolución, las investigaciones -casi en forma de interrogatorios policiales- requeridas para completar el dossier de solicitud de acceso a la atención sanitaria y a las ayudas sociales). Las modificaciones incesantes de las condiciones de obtención y de renovación de los títulos de acceso al sistema sanitario y las condiciones para el empadronamiento, las dificultades a las que se enfrentan los hospitales y centros sanitarios para proporcionar cuidados de urgencia a las poblaciones más desprovistas, la ausencia de políticas homogéneas de acceso a un empleo o a una autorización de residencia en las prefecturas francesas, influyen las condiciones de posibilidad del reconocimiento del otro (por ejemplo, en el momento de formular la solicitud) al fomentar en los profesionales un sentimiento de incertidumbre que favorece la retracción ética. La práctica transnacional concreta de los individuos o la percepción de un “nomadismo” inherente a estas poblaciones sustenta igualmente, dicha economía de la sospecha. En este sentido estamos interesados a abrir un proceso de reflexión en torno a los siguientes interrogantes: ¿Cómo se construye tal economía de la sospecha? ¿Cómo se traduce en términos de prácticas (qué) y modalidades (cómo) de “suspensión ética” (por ejemplo, en qué medida se justifica un rechazo de cuidado o de una atención básica)? Aquí deseamos incitar la reflexión a fin de avanzar en la comprensión las lógicas de producción de la sospecha, tomando como foco principal las experiencias de los individuos.

Las lenguas que se emplearán en este simposio internacional son la francesa y la inglesa. Las propuestas de comunicación de 2.000 palabras en francés o en inglés han de enviarse al Comité de Organización del Simposio el 18 de enero de 2009 (inclusive) a la siguiente dirección: collromeu@hotmail.fr.

